

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 48:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Od strony zachodniej, cztery tysiące pięćset łokci, trzy bramy: brama Gada jedna, brama Aszera jedna i brama Naftalego jedna.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I w końcu od strony zachodniej, mierzącej cztery tysiące pięćset łokci, trzy bramy zwać się będą bramami Gada, Aszera i Naftalego.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Od strony zachodniej — cztery tysiące pięćset, a bramy trzy: Brama Gada jedna, brama Aszera jedna i brama Neftalego jedna.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Od strony zachodniej cztery tysiący i pięć set, bramy ich trzy: Brama Gadowa jedna, brama Aserowa jedna, brama Neftalimowa jedna.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I ku stronie Zachodniej pięć set i cztery tysiące: a bram ich trzy, brama Gadowa jedna, brama Asserowa jedna, brama Neftali jedna.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A po stronie zachodniej, w wymiarze czterech tysięcy pięciuset [łokci] trzy bramy: jedna Brama Gada, jedna Brama Asera i jedna Brama Neftalego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Od strony zachodniej cztery tysiące pięćset łokci rozciągłości, trzy bramy: jedna brama Gada, jedna brama Assera i jedna brama Naftalego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Strona zachodnia: cztery tysiące pięćset. Trzy bramy: brama Gada – jedna, brama Asera – jedna, brama Neftalego – jedna.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wymiar od strony zachodniej: cztery tysiące pięćset łokci. Trzy bramy: jedna brama Gada, jedna brama Asera, jedna brama Neftalego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Strona zachodnia: cztery tysiące pięćset [łokci] i trzy bramy: brama Gada jedna, brama Aszera jedna, brama Neftalego jedna.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І те, що до моря (заходу), чотири тисячі і п'ятьсот мірою. І три брами, брама Гада одна, і брама Асира одна, і брама Нефталі одна.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A po stronie skierowanej na zachód – cztery tysiące pięćset łokci rozciągłości i trzy bramy: Brama Gada, jedna; brama Aszera, jedna; brama Naftalego, jedna.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Kraniec zachodni – cztery tysiące pięćset łokci, a będą tam trzy bramy: brama Gada jedna, bramą Aszera jedna, brama Naftalego jedna.

¹⁾ <x>730 21:12-13</x>